

March 27, 2020

Le 27 mars 2020

Dear Chiefs:

During these challenging times, I would like to take this opportunity to remind all fire chiefs, officers, and firefighters of the importance of their mandates.

As firefighters, our communities entrust us to protect them under all circumstances. As such, we must ensure that we remain prepared to deliver fire and rescue services uninterrupted. Many of us are supporting our communities in different ways, including checking in on our more sensitive neighbours.

While these initiatives are beneficial, **we must ensure that we are not putting firefighters at unnecessary risk.** As such, please:

- Do not conduct any **non-essential** activities outside of your original mandate, **unless you are specifically directed to do so by the Office of the Fire Marshal, your local government, or ELG;**
- Do not host, or participate in any community events;
- Avoid activities that may involve person-to-person contact (door-to-door, wellness checks) wherever possible. Try alternatives including contacting vulnerable people via phone. If required, ensure PPE is worn and social distancing spacing is respected.

Mesdames et Messieurs,

En ces temps difficiles, je tiens à rappeler à tous les chefs de pompiers, les officiers et les pompiers l'importance de leurs mandats.

Nos collectivités nous ont confié la tâche, à nous, les pompiers, de les protéger en toutes circonstances. Par conséquent, nous devons nous assurer d'être en mesure de fournir des services de lutte contre les incendies et de sauvetage de façon continue. Nous sommes nombreux à soutenir nos collectivités de différentes façons, y compris en vérifiant que nos voisins les plus vulnérables vont bien.

Même si ces initiatives sont bénéfiques, **nous ne devons pas exposer inutilement les pompiers à des risques.** Je vous demande donc :

- de ne pas mener des activités **non essentielles** qui dépassent la portée de votre mandat original, à **moins d'avoir reçu une directive particulière à cet effet du Bureau du prévôt des incendies, de votre gouvernement local ou du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux;**
- de ne pas organiser d'activités communautaires ni de participer à de telles activités;
- d'éviter autant que possible les activités qui pourraient nécessiter des contacts physiques (visites et vérifications de sécurité à domicile); d'essayer de joindre les personnes vulnérables par d'autres moyens, notamment par téléphone; au besoin, de porter de l'équipement de protection individuelle (EPI) et de respecter la distance sécuritaire entre les personnes;

.../2



- When responding;
  - Respond only with the requisite number of firefighters;
  - Take more apparatus, and minimize the number of firefighters in each;
  - Avoid patient contact during MVC or fires;
  - Respect social distancing on-scene wherever possible;
  - Wear PE where applicable;
- en cas d'intervention
  - de n'avoir recours qu'au nombre de pompiers requis;
  - d'utiliser plus d'engins d'incendie et de réduire le nombre de pompiers par engin;
  - d'éviter les contacts avec les patients lors des accidents de véhicules à moteur ou des incendies;
  - de respecter, dans la mesure du possible, le principe de distanciation sociale sur les lieux;
  - de porter de l'EPI, s'il y a lieu.

**These considerations are made to ensure our fire services remain able to respond and provide fire and rescue services throughout the duration of this event.**

If a member of your department feels symptoms, they should immediately inform their chief, and self-isolate.

**Ces mesures visent à s'assurer que nos services d'incendie continuent de pouvoir intervenir et de fournir des services de lutte contre les incendies et de sauvetage pendant toute la durée de cette crise.** Si un membre de votre service d'incendie présente des symptômes, il doit immédiatement en avvertir son chef et s'auto-isoler.

In closing, I would like to thank all of those who continue to serve. We have faced challenges before, and with the support of our fire services, this too, shall pass.

En terminant, je tiens à remercier tous ceux et celles qui continuent d'offrir des services. Nous avons connu d'autres épreuves. Et avec l'aide de nos services d'incendie, nous surmonterons aussi celle que nous vivons actuellement.

Sincerely,

Sincères salutations,

---

Michael Lewis  
 Fire Marshal / Prévôt des incendies  
 Department of Public Safety / Ministère de la Sécurité publique

c.c. : Municipal Administrators / Administrateurs municipaux  
 Department of Environment & Local Government / Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux  
 NBAFC / ACPNB